

USER MANUAL

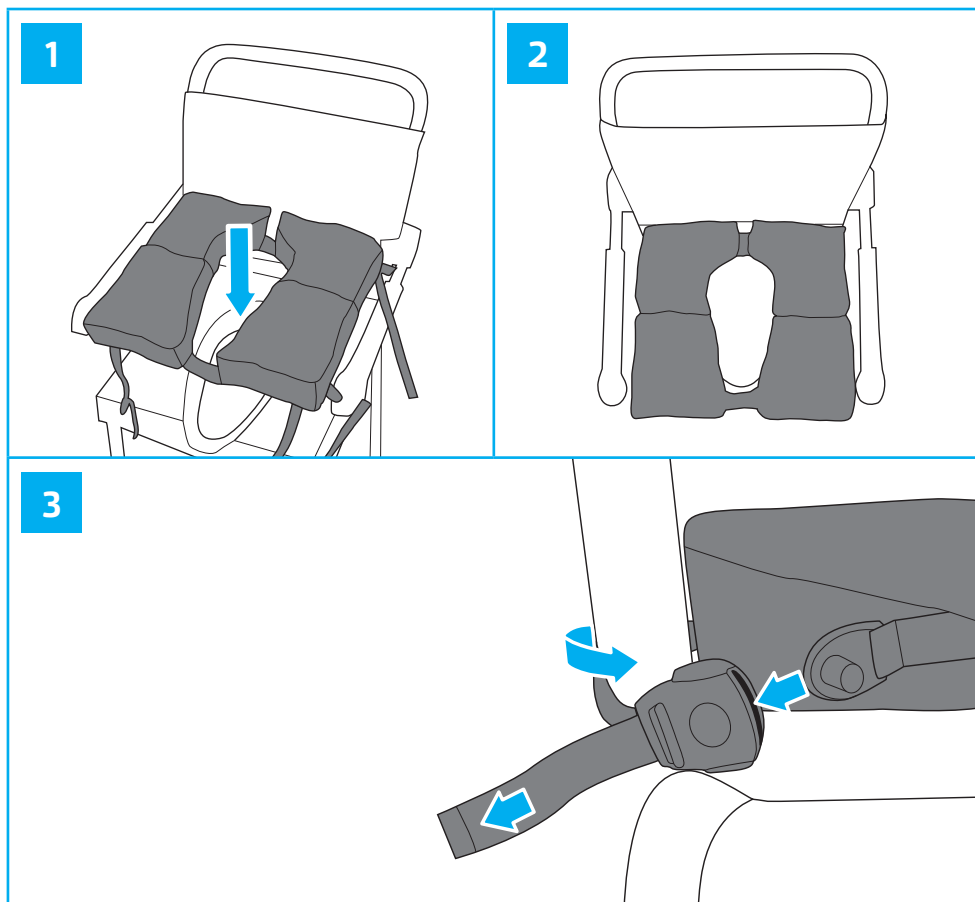
VICAIR®

HYGIENE



relief by air

EN	USER MANUAL	3
NL	GEbruikersHANDLEIDING	6
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	9
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	12
DA	BRUGERVEJLEDNING	15
SV	BRUKSANVISNING	18
NO	BRUKERMANUAL	21
FI	KÄYTTÖOHJE	24



For more information or to (re)order manuals, contact your country's distributor. Go to vicair.com for distributor information.

INTRODUCTION

Thank you for buying the Vicair Hygiene cushion. The Vicair Hygiene is a seat cushion for use in shower and commode chairs that provides a high level of skin protection for wheelchair users with a high risk of developing pressure ulcers. It is also a high performance addition to a pressure ulcer treatment plan (stage I-IV).

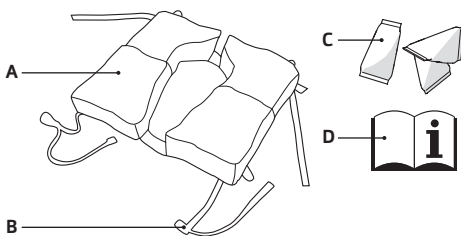
INDICATIONS

The cushion is used to provide a high level of skin protection, comfort and a stable body position.

CONTRAINDICATIONS

When used as intended, there are no known contraindications.

MAIN COMPONENTS



- A. Vicair Hygiene
- B. Fixation straps
- C. SmartCells™
- D. User manual

GENERAL PRODUCT SPECIFICATIONS

Size:	One size
Used materials:	All latex free
Top:	Fluid-resistant polyurethane coated polyester fabric
Bottom:	Knitted polyester mesh fabric.
Filling:	Air-filled SmartCells with low friction coating

PRECAUTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! Vicair recommends to install the Vicair Hygiene under the direct supervision of your therapist or assistive technology professional. Vicair BV cannot be held responsible for damage caused by misuse, improper use or negligence.

Warning! No testing data is currently available about the safe use of Vicair wheelchair cushions in motor vehicles. Therefore we do not encourage using the wheelchair cushion in motor vehicles.

Warning! Check your skin regularly for redness, especially during first use. If redness occurs and does not disappear after 15 minutes, do not continue to use the cushion. Consult your therapist or assistive technology professional.

Caution! Do not use or leave the product close to a naked flame or a high temperature heat source.

Caution! Do not dry clean, steam clean or autoclave the cushion.

Caution! Do not use aggressive or abrasive cleaners, or sharp objects to clean the cushion.

Caution! Do not place the topside of the cushion against the glass of the washer door.

Warning! Check your cushion every three months for wear and deflated cells. In case of serious damage, or a large number of deflated cells, do not continue to use the product. Consult your assistive technology professional.

INSTALLATION

These steps correspond to the installation images 1-3 – page 2

- Place the cushion on the shower or commode chair (see figure 1).
- Check if the cushion fits the dimensions of the shower or commode chair and make sure the opening in the cushion corresponds to the opening in your seat (see figure 2).
- Put the fixation straps (4x) around the canes of your chair, close the buckles and tighten the straps (see figure 3).

USE

- This Vicair product is ready for use.
- Dry your cushion after each use by tumble drying your cushion on air only setting. Or remove excessive water by spin drying your cushion and hang dry your cushion.

Conditions for use and storage

User weight: Minimum: 15 kg / 33 lbs, maximum: 250 kg / 551 lbs

Temperature: Minimum: -20 °C / 4 °F, maximum: 55 °C / 131 °F

Use at high altitude **Notice!** Vicair recommends not to use the cushion above 2400 m (8000 ft) above sea level or below 50m (164 ft) below sea level.

Re-use - Transferring the product to another user

The product has to be thoroughly cleaned and disinfected before another person is allowed to use it. See chapter 'Maintenance and cleaning' for instructions.

Notice! Make sure the product is correctly adjusted to the other chair.

Disposal

The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable legal regulation. Ensure the product is cleaned prior to disposal to avoid any risk of contamination.

MAINTENANCE AND CLEANING



Cleaning the Vicair Hygiene

Your Vicair Hygiene cushion can be machine washed at 60 °C/140 °F using an anti-crease cycle and mild antibacterial detergent. You do not need to remove the SmartCells before putting the cushion into the washing machine. Do not load the machine with more than half of its maximum load weight. Spin speed should be reduced. When using a machine with agitator, make sure that the cushion can move freely within the drum. Do not use any chlorine bleach! Dry your cushion after each use and after washing by tumble drying your cushion on air only setting. Or remove excessive water by spin drying your cushion and hang dry your cushion.

Disinfecting your Vicair Hygiene

Warning! After washing spray your cushion with a disinfectant. Bend compartments outwards to make sure the spray gets into the gaps.

REPORTING OF SERIOUS INCIDENTS

Serious incidents from use of Vicair products should be reported to the manufacturer and the relevant competent authority.

WARRANTY

Vicair offers a limited warranty against defects in workmanship and materials for a period of 24 months after the original date of purchasing. For general warranty conditions see our website www.vicair.com.

Any questions?

Contact Vicair B.V. at info@vicair.com or contact your country's Vicair distributor.



VICAIR® HYGIENE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Voor meer informatie of het bestellen van handleidingen, neem contact op met de distributeur in uw land.

Ga naar vicair.com voor informatie over uw distributeur.

INTRODUCTIE

Hartelijk dank voor uw aanschaf van het Vicair Hygiene-kussen. De Vicair Hygiene is een zitkussen voor gebruik in douche- en toiletstoelen en biedt een hoog huidbeschermingsniveau aan rolstoelgebruikers met een verhoogd risico op het ontwikkelen van decubitus. Het is tevens een hoogwaardige toevoeging aan een decubitus behandelplan (graad I – IV).

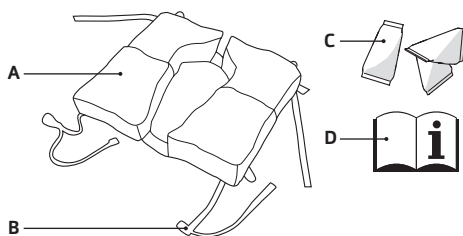
INDICATIES

Dit kussen wordt gebruikt om een hoog huidbeschermingsniveau, comfort en een stabiele lichaamshouding te bieden.

CONTRA-INDICATIES

Bij gebruik volgens de instructies, zijn er geen contra-indicaties bekend.

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN



- A. Vicair Hygiene
- B. Bevestigingsriemen
- C. SmartCells™
- D. Handleiding

ALGEMENE PRODUCTSPECIFICATIES

Maat:	Eén maat
Gebruikte materialen:	Latex vrij
Bovenkant:	Vloeistofbestendig met polyurethaan bekleed polyesterweefsel
Onderkant:	Gebreid polyester netweefsel.
Vulling:	Luchtgevulde SmartCells met low-friction coating

VOORZORGSMAATREGELEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Waarschuwing! Vicair raadt aan om de Vicair Hygiene te plaatsen onder direct toezicht van uw therapeut of hulpmiddelenadviseur. Vicair BV kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade die wordt veroorzaakt door misbruik, onjuist gebruik of nalatigheid.

Waarschuwing! Er zijn op dit moment geen testgegevens beschikbaar over het veilige gebruik van rolstoelkussens van Vicair in motorvoertuigen. Daarom raden we het gebruik van het rolstoelkussen in motorvoertuigen niet aan.

Waarschuwing! Controleer uw huid regelmatig op roodheid, met name gedurende het eerste gebruik. Indien er roodheid optreedt en dit na 15 minuten niet verdwenen is, dient het gebruik van het kussen gestaakt te worden. Raadpleeg uw therapeut of hulpmiddelenadviseur.

Voorzichtig! Gebruik of bewaar dit product niet dichtbij open vuur of een sterke hittebron.

Voorzichtig! Niet chemisch reinigen, stomen of autoclaveren.

Voorzichtig! Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen om het kussen te reinigen.

Voorzichtig! Plaats de bovenkant van het kussen niet tegen het glas van de wasmachinedeur.

Waarschuwing! Controleer uw kussen elke drie maanden op slijtage en kapotte cellen. In geval van ernstige schade of een groot aantal kapotte cellen, dient het gebruik van het product gestaakt te worden. Raadpleeg uw hulpmiddelenadviseur.

INSTALLATIE

Deze stappen komen overeen met installatieafbeeldingen 1- 3 2

- Plaats het kussen op de douche- of toiletstoel (zie afbeelding 1).
- Controleer of het kussen bij de afmetingen van de douche- of toiletstoel past en zorg ervoor dat de opening in het kussen met de opening in uw stoel overeenkomt (zie afbeelding 2).
- Plaats de bevestigingsriemen (4x) rondom de poten van uw stoel, sluit de gespen en span de riemen aan (zie afbeelding 3).

GEBRUIK

- Dit Vicair product is klaar voor gebruik.
- Droog uw kussen na elk gebruik door uw kussen zonder warmte in de droogtrommel te drogen. Of verwijder overtollig water door uw kussen te centrifugeren en vervolgens op te hangen.

Omgevingscondities voor gebruik en opslag

Gebruikersgewicht: Minimum: 15 kg / 33 lbs, maximum: 250 kg / 551 lbs

Temperatuur: Minimum: -20 °C / 4 °F, maximum: 55 °C / 131 °F

Gebruik op grote hoogte **Let op!** Vicair raadt aan om het kussen 2400 m (8000 ft) boven zeeniveau of 50 m (164 ft) onder zeeniveau niet te gebruiken.

Het kussen door een ander persoon laten gebruiken

Voordat een ander het product mag gebruiken, dient het eerste grondig gereinigd en gedesinfecteerd te worden. Zie hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging' voor instructies.

Let op! Zorg ervoor dat het product correct is aangepast aan de nieuwe stoel.

Het product weggooien

Het weggooien en recyclen van product en verpakking moet worden uitgevoerd overeenkomstig de hiervoor geldende regelgeving. Zorg ervoor dat het product voor het weggooien is gereinigd, ter voorkoming van kruisbesmetting.

ONDERHOUD EN REINIGING



Het reinigen van de Vicair Hygiene

Uw Vicair Hygiene-kussen kan in de machine op 60 °C / 140 °F worden gewassen op een anti-creuk programma, met een mild antibacterieel wasmiddel. U hoeft de SmartCells niet te verwijderen als u het kussen in de machine wast. Laad de machine niet met meer dan de helft van het maximale laadgewicht. De centrifugesnelheid moet verlaagd worden.

Wanneer u een machine met roerwerk gebruikt, zorg er dan voor dat het kussen vrij in de trommel kan bewegen. Gebruik geen chloorbleekmiddel! Droog uw kussen na elk gebruik en na het wassen door uw kussen zonder warmte in de droogtrommel te drogen. Of verwijder overtollig water door uw kussen te centrifugeren en vervolgens op te hangen.

Het desinfecteren van uw Vicair Hygiene

Waarschuwing! Spuit na het wassen een desinfecterend middel op het kussen. Buig de compartimenten naar buiten, zodat het middel goed in de spleten komt.

MELDEN VAN ERNSTIGE INCIDENTEN

Ernstige incidenten die voortkomen uit het gebruik van de producten van Vicair dienen zowel bij de fabrikant als de betreffende daarvoor bevoegde instantie gemeld te worden.

GARANTIE

Vicair biedt een beperkte garantie op productie- en materiaalfouten voor een periode van 24 maanden na de oorspronkelijke aankoopdatum. Ga voor algemene garantievoorwaarden naar onze website: www.vicair.com.

Heeft u vragen?

Neem contact op met Vicair B.V. op info@vicair.com of neem contact op met de distributeur van Vicair in uw land.



VICAIR® HYGIENE GEBRAUCHSANWEISUNG

Für weitere Informationen oder um eine Gebrauchsanweisungen zu bestellen bzw. nachzubestellen, kontaktieren Sie bitte die Handelsvertretung in Ihrem Land. Informationen zu Händlern und Niederlassungen finden Sie auf vicair.com.

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie das Vicair Hygiene Kissen gekauft haben. Das Vicair Hygiene ist ein Sitzkissen für Dusch- und Toilettenstühle, das Rollstuhlnutzern mit einem Risiko einer Bildung von Druckgeschwüren ein besonders hohes Maß an Hautschutz bietet. Es ist außerdem eine hervorragende Ergänzung zu einem Dekubitus-Behandlungsplan (Stufe I-IV).

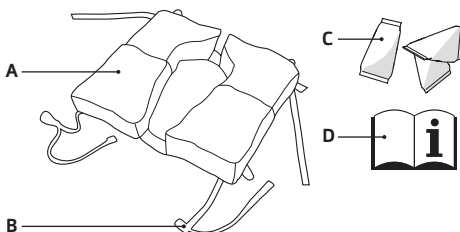
INDIKATIONEN

Das Kissen wird eingesetzt, um ein hohes Maß an Hautschutz zu bieten und zudem eine bequeme und stabile Körperposition zu erreichen.

KONTRAINDIKATIONEN

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sind keine Kontraindikationen bekannt.

HAUPTBESTANDTEILE



- A. Vicair Hygiene
- B. Fixiergurte
- C. SmartCells™
- D. Gebrauchsanweisung

ALLGEMEINE PRODUKTDATEN

Größe:	Einheitsgröße
Verwendete Materialien:	Komplett latexfrei
Oberseite:	Polyestergewebe mit flüssigkeitsbeständiger Polyurethan-Beschichtung
Unterseite:	Gestricktes Polyesternetzgewebe.
Füllung:	Luftgefüllte SmartCells mit reibungsarmer Beschichtung

VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Vicair empfiehlt, das Vicair Hygiene unter direkter Aufsicht Ihres Therapeuten oder Hilfsmittelberaters anzupassen. Vicair B.V. übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Nutzung oder Fahrlässigkeit verursacht wurden.

Achtung! Aktuell sind keine Testdaten zur sicheren Nutzung von Vicair Rollstuhlkissen in motorisierten Fahrzeugen verfügbar. Deshalb können wir die Nutzung des Rollstuhlkissens in motorisierten Fahrzeugen nicht empfehlen.

Achtung! Überprüfen Sie Ihre Haut regelmäßig auf Rötungen, vor allem während der ersten Verwendung. Falls Hautrötungen auftreten, die nach 15 Minuten nicht wieder abklingen, verwenden Sie das Kissen nicht weiter. Wenden Sie sich an Ihren Therapeuten oder Hilfsmittelberater.

Vorsicht! Verwenden bzw. lagern Sie das Produkt nicht in der Nähe offener Flammen oder einer Wärmequelle mit hohen Temperaturen.

Vorsicht! Reinigen Sie das Kissen nicht mit heißem Dampf oder Hochdruck und lassen Sie es nicht chemisch reinigen.

Vorsicht! Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder scharfen Gegenstände zur Reinigung des Kissens.

Vorsicht! Achten Sie darauf, dass die Oberseite des Kissens nicht am Glas der Waschmaschinentür anliegt.

Achtung! Überprüfen Sie Ihr Kissen alle drei Monate auf Verschleiß und defekte Zellen. Im Fall einer schweren Beschädigung oder einer größeren Anzahl defekter Zellen benutzen Sie das Kissen nicht weiter. Wenden Sie sich an Ihren Hilfsmittelberater.

ANPASSUNG

Diese Schritte stimmen mit den Abbildungen 1-3 – Seite 2 überein.

- Legen Sie das Kissen auf den Dusch- oder Toilettenstuhl (siehe Abbildung 1).
- Überprüfen Sie, ob das Kissen zu den Abmessungen des Dusch- oder Toilettenstuhls passt und vergewissern Sie sich, dass die Öffnung im Kissen zu der Öffnung Ihres Stuhls passt (siehe Abbildung 2).
- Legen Sie die Fixiergurte (4x) um die Rohre Ihres Stuhls, schließen Sie die Schnallen und ziehen Sie die Gurte fest (siehe Abbildung 3).

VERWENDUNG

- Dieses Vicair-Produkt ist sofort einsatzbereit.

- Trocknen Sie Ihr Kissen nach jedem Gebrauch im Trockner oder lassen Sie es an der Luft trocknen. Oder entfernen Sie überschüssiges Wasser indem Sie Ihr Kissen schleudern und zum Trocknen aufhängen.

Bedingungen für die Verwendung und Lagerung des Kissens

Benutzergewicht: Minimum: 15 kg / 33 lbs,
Maximum: 250 kg / 551 lbs

Temperatur: Minimum: -20 °C / 4 °F,
Maximum: 55 °C / 131 °F

Benutzung in großen Höhen **Hinweis!** Vicair empfiehlt, das Kissen nicht in Höhen über 2400 m (8000 ft) über dem Meeresspiegel bzw. 50 m (164 ft) unter dem Meeresspiegel zu benutzen.

Wiederverwendbar - Weitergabe des Produkts an andere Benutzer

Das Produkt muss gründlich gereinigt und desinfiziert werden, bevor es von einer anderen Person benutzt wird. Eine entsprechende Anleitung finden Sie im Kapitel „Pflege und Reinigung“.

Hinweis! Stellen Sie sicher, dass das Kissen korrekt an den anderen Stuhl angepasst ist.

Entsorgung

Die Entsorgung und das Recycling von verwendeten Produkten sowie der Verpackung müssen den geltenden örtlichen Vorschriften genügen. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Entsorgung gereinigt wird, um jegliches Kontaminierungsrisiko zu vermeiden.

PFLEGE UND REINIGUNG



Reinigung des Vicair Hygiene

Ihr Vicair Hygiene Kissen ist bei 60 °C/ 140 °F im Schonwaschgang mit etwas mildem antibakteriellen Waschmittel maschinenwaschbar. Sie müssen die SmartCells nicht entnehmen, bevor Sie das Kissen in die Waschmaschine geben. Beladen Sie die Waschmaschine nicht mit mehr als der Hälfte des maximalen Ladegewichts. Die Schleudergeschwindigkeit sollte reduziert werden. Achten Sie bei der Verwendung einer Maschine mit Agitator darauf, dass sich das Kissen innerhalb der Trommel frei bewegen kann. Verwenden Sie keine Chlorbleiche! Trocknen Sie Ihr Kissen nach jedem Gebrauch und nach dem Waschen im Trockner oder lassen Sie es an der Luft trocknen. Oder entfernen Sie überschüssiges Wasser indem Sie Ihr Kissen schleudern und zum Trocknen aufhängen.

Desinfizierung Ihres Vicair Hygiene

Achtung! Sprühen Sie Ihr Kissen nach dem Waschen mit einem Desinfektionsmittel ein. Biegen Sie die Kammern nach außen, um sicherzugehen, dass das Spray auch in die Zwischenräume gelangt.

MELDUNG SCHWERWIEGENDER ZWISCHENFÄLLE

Schwerwiegende Zwischenfälle in Zusammenhang mit der Verwendung von Vicair-Produkten sind dem Hersteller und der jeweils zuständigen Behörde zu melden.

GARANTIE

Vicair bietet eine eingeschränkte Garantie für 24 Monate ab dem ursprünglichen Kaufdatum auf Herstellungs- und Materialfehler. Die allgemeinen Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Webseite www.vicair.com.

Haben Sie noch Fragen?

Kontaktieren Sie Vicair B.V. unter info@vicair.com oder wenden Sie sich an den Vicair Händler in Ihrem Land.

Pour plus d'informations ou pour (re) commander des manuels, contactez le distributeur de votre pays.

Rendez-vous sur vicair.com pour des informations sur le distributeur.

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le coussin Vicair Hygiene. Le Vicair Hygiene est un coussin d'assise à utiliser sur des fauteuils de douche et d'aisance, offrant un niveau élevé de protection de la peau aux utilisateurs de fauteuils roulants qui présentent un risque élevé de développer des escarres. Il s'agit aussi d'un ajout de haute performance à un plan de traitement de l'ulcère de pression (stades I-IV).

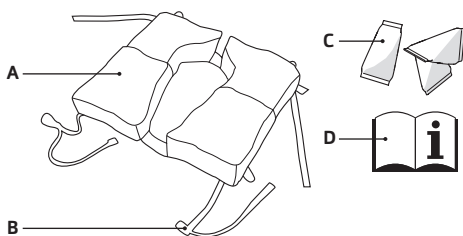
INDICATIONS

Le coussin est utilisé pour offrir un niveau élevé de protection de la peau, de confort ainsi qu'une position stable du corps.

CONTRE-INDICATIONS

Lorsqu'il est utilisé dans les conditions prévues, il n'existe aucune contre-indication connue.

COMPOSANTS PRINCIPAUX



- A. Vicair Hygiene
- B. Sangles de fixation
- C. SmartCells™
- D. Manuel de l'utilisateur

SPÉCIFICATIONS PRODUIT GÉNÉRALES

Taille :	Taille unique
Matériaux utilisés :	Sans latex
Haut :	polyester recouvert de polyuréthane résistant aux liquides
Bas :	Tissu maillé en polyester.
Remplissage :	SmartCells remplies d'air avec revêtement faible friction

MISES EN GARDE ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissement ! Vicair recommande d'installer le Vicair Hygiene sous la supervision directe de votre thérapeute ou professionnel de la technologie d'assistance. Vicair BV ne peut être tenu responsable de dommages causés par une mauvaise utilisation, une utilisation incorrecte ou une négligence.

Avertissement ! Aucune donnée de test n'est actuellement disponible sur l'utilisation sûre des coussins pour fauteuils roulants Vicair dans des véhicules automobiles. Par conséquent, nous vous invitons à ne pas utiliser le coussin pour fauteuil roulant dans des véhicules automobiles.

Avertissement ! Examinez votre peau régulièrement pour voir s'il y a des rougeurs, surtout durant la première utilisation. Si des rougeurs apparaissent et ne disparaissent pas sous 15 minutes, cessez d'utiliser le coussin. Consultez votre thérapeute ou professionnel de la technologie d'assistance.

Attention ! Ne pas utiliser le produit ou le laisser à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur à haute température.

Attention ! Ne pas nettoyer le coussin à sec, à la vapeur ou à l'autoclave.

Attention ! Ne pas utiliser de nettoyeurs agressifs ou abrasifs ou des objets pointus pour nettoyer le coussin.

Attention ! Ne pas placer le dessus du coussin contre le verre de la porte du lave-linge.

Avertissement ! Vérifiez votre coussin tous les trois mois pour vous assurer qu'il ne soit pas usé et que les berlingots ne soient pas dégonflés. En cas de dommage grave ou de nombre important de cellules dégonflées, interrompre l'utilisation du produit. Consultez votre professionnel de la technologie d'assistance.

INSTALLATION

Ces étapes correspondent aux images d'installation 1 à 3 – page 2

- Placez le coussin sur le fauteuil de douche ou d'aisance (voir figure 1).
- Vérifiez si le coussin correspond aux dimensions du fauteuil de douche ou d'aisance et assurez-vous que l'ouverture du coussin corresponde à l'ouverture de votre assise (voir figure 2).
- Mettez les sangles de fixation (4x) autour des cannes de votre fauteuil, fermez les boucles et serrez les sangles (voir figure 3).

UTILISATION

- Ce produit Vicair est prêt à l'emploi.
- Séchez votre coussin après chaque utilisation en séchant votre coussin par culbutage sur un réglage d'air uniquement. Ou bien enlevez l'excès d'eau en essorant votre coussin et suspendez-le pour sécher votre coussin.

Conditions d'utilisation et de stockage

Poids de l'utilisateur : Minimum : 15 kg / 33 lb, maximum : 250 kg / 551 lb

Température : Minimum : -20 °C / 4 °F, maximum : 55 °C / 131 °F

Usage à haute altitude **Remarque !** Vicair recommande de ne pas utiliser le coussin à une altitude supérieure à 2 400 m (8 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer ou inférieure à 50 m (164 pieds) en dessous du niveau de la mer.

Réutilisation - Transfert du produit à un autre utilisateur

Le produit doit être soigneusement nettoyé et désinfecté avant qu'une autre personne soit autorisée à l'utiliser. Voir les instructions du chapitre « Maintenance et nettoyage ».

Remarque ! Assurez-vous que le produit soit correctement ajusté à l'autre fauteuil.

Traitement des déchets

Le traitement et le recyclage des produits usages et leur emballage doivent être conformes à la législation en vigueur. Assurez-vous que le produit a été préalablement nettoyé avant de le jeter afin d'éviter tout risque de contamination.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE



Nettoyage du Vicair Hygiene

Votre coussin Vicair Hygiene peut être lavé en machine à 60 °C / 140 °F en utilisant un cycle anti-froissage et une lessive antibactérienne douce. Vous n'avez pas besoin d'enlever les

SmartCells avant de mettre le coussin dans le lave-linge. Ne pas charger la machine avec plus de la moitié de son poids de charge maximal. La vitesse d'essorage doit être réduite. Lors de l'utilisation d'une machine avec agitateur, assurez-vous que le coussin puisse bouger librement dans le tambour. N'utilisez pas d'agent de blanchiment au chlore ! Séchez votre coussin après chaque utilisation et après lavage en séchant votre coussin par culbutage sur un réglage d'air uniquement. Ou bien enlevez l'excès d'eau en essorant votre coussin et suspendez-le pour sécher votre coussin.

Désinfection de votre Vicair Hygiene

Avertissement ! Après lavage, pulvérisez un désinfectant sur votre coussin. Pliez les compartiments vers l'extérieur pour vous assurer que la pulvérisation pénètre dans les interstices.

SIGNALEMENT D'INCIDENTS GRAVES

Les incidents graves liés à l'utilisation des produits Vicair doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente concernée.

GARANTIE

Vicair offre une garantie limitée contre les défauts de fabrication et de matériaux pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat d'origine. Pour les conditions générales de garantie, consultez notre site Web : www.vicair.com.

Vous avez des questions ?

Contactez Vicair B.V. via info@vicair.com ou contactez le distributeur Vicair de votre pays.



BRUGERVEJLEDNING TIL VICAIR® HYGIEJNE

Kontakt forhandleren i dit land for yderligere oplysninger eller for at (gen-)bestille vejledninger.

Gå ind på vicair.com for oplysninger om forhandlere.

INTRODUKTION

Tak fordi du har købt Vicair hygiejnepude. Vicair Active® er en pude til at sidde på i bruser og toiletstole, der yder en høj grad af hudbeskyttelse for kørestolsbrugere med stor risiko for at udvikle tryksår. Den er også et højeffektivt supplement til en behandlingsplan for tryksår (fase I-IV).

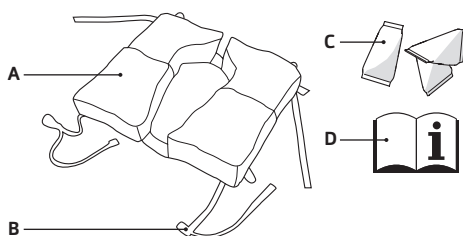
INDIKATIONER

Puden bruges til at give en høj grad af hudbeskyttelse, komfort og en stabil kropsstilling.

KONTRAINDIKATIONER

Når den bruges til det, den er beregnet til, er der ingen kendte kontraindikationer.

HOVEDBESTANDDELE



- A. Vicair Hygiene
- B. Fastgørelsesstropper
- C. SmartCells™
- D. Brugervejledning

GENERELLE PRODUKTSPECIFIKATIONER

Størrelse:	One size
Anvendte materialer:	Alle fri for latex
Top:	Væskeresistent polyuretan-dækket polyesterstof
Bund:	Strikket polyesternetstof.
Fyld:	Luftfyldte SmartCells med lavfriktionsovertræk

FORANSTALTNINGER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Advarsel! Vicair B.V. anbefaler, at Vicair hygiejnepude installeres under direkte overvågning af en terapeut eller specialist. Vicair B.V. kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af misbrug, forkert brug eller forsømmelighed.

Advarsel! Der er p.t. ingen tilgængelige testdata om sikker brug af Vicair-kørestolspuder i motorkøretøjer. Derfor opfordrer vi dig til ikke at bruge kørestolspuden i motorkøretøjer.

Advarsel! Kontroller regelmæssigt din hud for rødme, især ved den første brug. Hvis der opstår rødme, som ikke forsvinder efter 15 minutter, bør du ikke fortsætte med at bruge puden. Konsulter din terapeut eller specialist.

Forsigtig! Undlad at bruge eller lade produktet ligge tæt på åben ild eller en varmekilde med høj temperatur.

Forsigtig! Undlad at damprense eller autoklavere puden.

Forsigtig! Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler eller skarpe genstande til at rengøre puden.

Forsigtig! Anbring ikke oversiden af-puden mod glasset i vaskemaskinens dør.

Advarsel! Kontroller din pude for slid og flade celler hver tredje måned. I tilfælde af alvorlig skade eller et stort antal flade celler må produktet ikke længere bruges. Konsulter din terapeut eller specialist.

INSTALLATION

Disse trin svarer til installationsbillederne 1- 3 – page 2

- Placer puden på bruser eller toiletsæde (se figur 1).
- Kontroller om puden passer til dimensionerne på bruseren eller toiletsædet, og sørg for at åbningen i puden svarer til åbningen på dit sæde (se figur 2).
- Sæt fastgørelsesstropperne (4 stk.) rundt om benene på din stol, luk spændet og stram stropperne (se figur 3).

BRUG

- Dette Vicair-produkt er klar til brug.
- Tør din pude efter hver brug ved at tørretumble din pude kun med luft. Eller fjern overskydende vand ved at centrifugere din pude tør, og hæng din pude til tørre.

Betingelser for brug og opbevaring

Brugervægt:	Minimum: 15 kg / 33 lbs, maksimum: 250 kg / 551 lbs
Temperatur:	Minimum: -20 °C / 4 °F, maksimum: 55 °C / 131 °F
Brug ved store højdegrader	Bemærk! Vicair anbefaler, at puden ikke bruges på mere end 2400 m (8000 fod) over havet eller 50 m (164 fod) under havniveau.

Genbrug - Overdragelse af produktet til en anden bruger

Produktet skal rengøres og desinficeres grundigt inden en anden person må bruge det. Se kapitlet 'Vedligeholdelse og rengøring' for anvisninger.

Bemærk! Sørg for, at produktet er justeret korrekt til den anden stol.

Bortskaffelse

Bortskaffelsen og genbrugen af brugte enheder og emballage skal overholde de gældende bestemmelser. Sørg for, at produktet bliver rengjort inden bortskaffelse, for at undgå risiko for kontaminering.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



Rengøring af Vicair Hygiene

Din Vicair hygiejnepude kan vaskes i vaskemaskine ved 60 °C / 140 °F med et antikrøl-program og et mildt antibakterielt vaskemiddel. Det er ikke nødvendigt at fjerne SmartCells, inden du lægger puden i vaskemaskinen. Fyld ikke maskinen med mere end halvdelen af dens maksimale fyldvægt. Centrifugeringshastigheden bør reduceres. Sørg for, at puden kan bevæge sig frit i tromlen, når der bruges en vaskemaskine med omrører. Brug ikke blegemidler med klorin! Tør din pude efter hver brug og efter hver vask ved at tørretumble din pude kun med luft. Eller fjern overskydende vand ved at centrifugere din pude tør, og hæng din pude til tørre.

Desinfektion af din Vicair Hygiene

Advarsel! Når den er blevet vasket, bør du sprøjte din pude med et desinfektionsmiddel. Bøj inddelingsrummene udad for at sikre, at sprayen kommer ind i mellemrummene.

RAPPORTERING AF ALVORLIGE ULYKKER

Alvorlige hændelser som følge af brug af Vicair-produkter, skal rapporteres til fabrikanten og den relevante kompetente myndighed.

GARANTI

Vicair tilbyder en begrænset garanti mot fabrikationsfejl og materialer i en periode på 24 måneder efter den originale købsdato. For generelle garantibetingelser se vores website www.vicair.com.

Har du spørgsmål?

Kontakt Vicair B.V. på info@vicair.com eller kontakt Vicair-distributøren i dit land.



VICAIR® HYGIENE BRUKSANVISNING

Kontakta återförsäljaren i ditt land för mer information eller beställning av bruksanvisningar.

Besök vicair.com för information om återförsäljare.

INTRODUKTION

Tack för att du har köpt Vicair Hygiene-dynan. Vicair Hygiene är en sittdyna för användning på dusch- och hygienstolar som ger en mycket hög grad av vävnadsskydd för rullstolsanvändare som löper hög risk att utveckla trycksår. Den kan ingå som ett kvalitetstillbehör i en behandlingsplan för trycksår (steg I-IV).

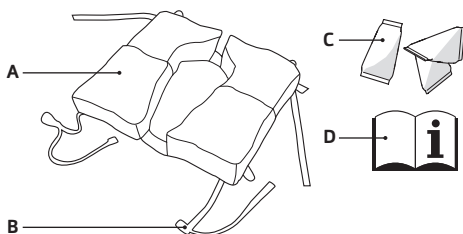
INDIKATIONER

Dynan används för att ge en hög nivå av vävnadsskydd, komfort och en stabil kropsställning.

KONTRAINDIKATIONER

När den används som avsett finns det inga kända kontraindikationer.

HUVUDKOMPONENTER



- A. Vicair Hygiene
- B. Fästremmar
- C. SmartCells™
- D. Bruksanvisning

ALLMÄNNA PRODUKTSPECIFIKATIONER

Storlek:	En storlek
Material:	Endast latexfria
Ovansida:	vätskeresistent polyuretanbelagt polyestertyg
Undersida:	Stickat polyestertyg med nätmaskor.
Stoppning:	Luftfyllda SmartCells med lågfriktionsyta

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR

Varning! Vicair rekommenderar att Vicair Hygiene installeras under direkt överinseende av en terapeut eller en hjälpmedelskonsulent. Vicair BV kan inte hållas ansvarigt för skador som uppstår till följd av felaktig användning, icke avsedd användning eller vårdslöshet.

Varning! För närvarande föreligger inga testdata avseende säker användning av Vicair-rullstolsdynor i motorfordon. Av denna anledning rekommenderar vi inte användning av rullstolsdynan i motorfordon.

Varning! Kontrollera regelbundet så att det inte uppstår rodnad på huden, särskilt under det första användningstillfället. Om rodnad som inte försvinner inom 15 minuter uppstår ska du inte försätta att använda dynan. Rådfråga din terapeut eller en hjälpmedelskonsulent.

Försiktighet! Använd eller förvara inte produkten nära öppen eld eller värmekälla som avger hög temperatur.

Försiktighet! Kemtvätta, ångrengör eller autoklavera inte produkten.

Försiktighet! Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra dynan.

Försiktighet! Placera inte dynans ovansida mot glaset på tvättmaskinens lucka.

Varning! Kontrollera dynan var tredje månad efter slitage och tömda luftceller. Fortsätt inte att använda produkten om den är allvarligt skadad eller ett stort antal luftceller är tömda. Rådfråga din hjälpmedelskonsulent.

INSTALLATION

Dessa steg motsvarar installationsbilderna 1-3 – sida 2

- Placera dynan på dusch- eller hygienstolen (se figur 1).
- Kontrollera att dynan överensstämmer med dusch- eller hygienstolens dimensioner och försäkra dig om att dynans öppning motsvarar öppningen på din sits (se figur 2).
- Placera fästremmarna (4 st.) runt stolsbenen, stäng spännena och dra åt remmarna (se figur 3).

ANVÄNDNING

- Denna Vicair-produkt levereras klar för användning.
- Torka dynan efter varje användningstillfälle genom att torktumla den endast på inställningen med luft. Det går även att ta bort överdrivet vatten genom att centrifugera dynan och sedan hänga den till tork.

Företsättningar för användning och förvaring

Brukarvikt:	Lägsta: 15 kg/33 lbs, högsta: 250 kg/551 lbs
Temperatur:	Lägsta: -20 °C / 4 °F, maximalt: 55 °C / 131 °F
Användning på hög höjd	Observera! Vicair avråder från användning av dynan på platser 2 400 m (8 000 fot) över havsytan eller 50 m (164 fot) under havsytan.

Återanvändning – överföring till annan användare

Produkten måste rengöras och desinficeras grundligt innan en annan person tillåts att använda den. Se kapitlet "Underhåll och rengöring" för anvisningar.

Observera! Säkerställ att produkten är korrekt installerad för den andra stolen.

Kassering

Kassering och återvinning av använda enheter och förpackningar måste ske i enligt med lokala regler. Säkerställ att produkten är rengjord innan den kasseras för att undvika eventuell risk för kontamination.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING



Rengöra Vicair Hygiene

Din Vicair Hygiene-dyna kan maskintvättas i 60 °C/140 °F med skontvattsprogram och mild tvättmedel. SmartCells behöver inte avlägsnas innan dynan läggs i tvättmaskinen. Fyll inte tvättmaskinen till mer än hälften av dess maximala viktkapacitet.

Centrifugeringshastigheten bör sänkas. Se till att dynan kan röra sig fritt inuti trumman om du använder en tvättmaskin med omrörare. Använd inte något klorbaserat blekmedel! Torka dynan efter varje användningstillfälle och efter tvätt [WR1] genom att torktumla den endast på inställningen med luft. Det går även att ta bort överdrivet vatten genom att centrifugera dynan och sedan hänga den till tork.

Desinfektera din Vicair Hygiene

Varning! Spreja dynan med desinfektionsmedel efter tvätt. Böj ut facken för att säkerställa att sprejen kan tränga in i mellanrummen.

RAPPORTERA ALLVARLIGA INCIDENTER

Allvarliga incidenter till följd av användning av Vicair-produkter bör rapporteras till tillverkaren och relevant behörig myndighet.

GARANTI

Vicair erbjuder en begränsad garanti mot fabrikationsfel som gäller i 24 månader efter det ursprungliga inköpsdatumet. För allmänna garantivillkor, se vår webbplats www.vicair.com.

Frågor?

Kontakta Vicair B.V. på info@vicair.com eller kontakta Vicair-återförsäljaren i ditt land.



VICAIR® HYGIENE BRUKERMANUAL

For mer informasjon eller bestilling av (flere) manualer, kontakt norway@invacare.no. På vicair.com finner du informasjon om forhandlere.

INTRODUKSJON

Takk for at du kjøpte en Vicair Hygiene-pute. Vicair Hygiene er en setepute til bruk i dusj- og toalettstoler som gir god beskyttelse for brukere med høy risiko for å utvikle trykksår. Den kan også brukes som et effektivt tillegg til en behandlingsplan for trykksår (nivå I-IV).

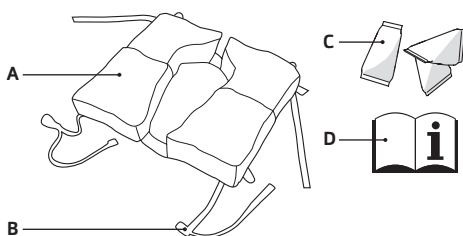
INDIKASJONER

Puten brukes til å gi god hudbeskyttelse, komfort og en stabil kroppstilling.

KONTRAINDIKASJONER

Når puten brukes som tiltenkt, er det ingen kjente kontraindikasjoner.

HOVEDDELER



- A. Vicair Hygiene
- B. Festeremmer
- C. SmartCells™
- D. Brukermanual

GENERELLE PRODUKTSPEKIFIKASJONER

Størrelse:	Én størrelse
Materialer:	Ingen materialer med lateks
Topp:	Væske-avvisende polyester med polyuretanbelegg
Bunn:	Nettingstoff av strikket polyester.
Fyll:	Luftfylte SmartCells med lavfriksjonsbelegg

FORHOLDSREGLER OG SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Advarsel! Vicair anbefaler at Vicair Hygiene installeres under tilsyn av en terapeut eller en hjelpemiddelansvarlig. Vicair BV. kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår som følge av misbruk, feilaktig bruk eller uaktsomhet.

Advarsel! Det er per dags dato ikke tilgjengelige testdata for sikker bruk av Vicair-rullestolputer i motorkjøretøyer. Vi anbefaler derfor ikke å bruke rullestolputen i motorkjøretøyer.

Advarsel! Sjekk huden regelmessig for rødhet, spesielt ved første gangs bruk. Hvis det oppstår rødhet som ikke forsvinner i løpet av 15 minutter, skal du ikke fortsette å bruke puten. Kontakt din terapeut eller en hjelpemiddelansvarlig.

OBS! Hold produktet unna åpen ild eller andre sterke varmkilder.

OBS! Produktet må ikke renses, damprengjøres eller autoklaveres.

NB! Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander til å rengjøre puten.

OBS! Ikke plasser oversiden av puten mot glasset på vaskemaskindøren.

Advarsel! Sjekk puten hver 3. måned for slitasje og celler uten luft. Ved alvorlig skade eller et høyt antall celler med for lite luft må produktet ikke brukes. Kontakt din din terapeut eller en hjelpemiddelansvarlig.

INSTALLASJON

Disse trinnene tilsvarer bilde 1-3 i hurtigveiledningen 1-3 – side 2

- Sett puten på dusj- eller toalettstolen (se figur 1)
- Kontroller at puten passer til målene på dusj- eller toalettstolen og påse at åpningen i puten passer til åpningene i setet (se figur 2).
- Sett festeremmene (4 x) rundt stolbena, fest spennene og stram remmene (se figur 3).

BRUK

- Vicair-produktet er klart til bruk.
- Tørk puten i en tørketrommel, uten varme, etter hver gang den har vært i bruk. Du kan også fjerne overflødig vann ved først å sentrifugere puten og så henge den til tørk.

Betingelser for bruk og oppbevaring

Brukervekt:	Minimum: 15 kg / 33 lbs, maksimal: 250 kg / 551 lbs
Temperatur:	Minimum: -20 °C / 4 °F, maksimum: 55 °C / 131 °F
Bruk i høyden	Merk! Vicair anbefaler å ikke bruke puten i høyder over 2400 m (8000 fot) over havet eller under 50m (164 fot) under havoverflaten.

Gjenbruk – overføring av produktet til en annen bruker

Produktet må rengjøres grundig og desinfiseres før en annen person kan bruke det. Se kapittelet «Vedlikehold og rengjøring» for instruksjoner.

Merk! Påse at produktet riktig festet på stolen.

Kassering

Kassering og resirkulering av brukte enheter og emballasje må foretas i samsvar gjeldende regelverk. Forsikre deg om at produktet er blitt rengjort før det kasseres, for å unngå smitterisiko.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING



Rengjøring av Vicair Hygiene

Vicair Hygiene-puten kan vaskes i maskin på 60 °C/140 °F ved bruk av et finvaskprogram og et mildt antibakterielt vaskemiddel. Du trenger ikke fjerne SmartCells før du legger puten i vaskemaskinen. Ikke legg mer i maskinen enn halvparten av full maskin. Reduser sentrifugehastigheten. Pass på at puten beveger seg fritt inni trommelen dersom din vaskemaskin har omrører. Bruk ikke klorholdige blekemidler! Tørk puten i en tørketrommel, uten varme, etter vask. Du kan også fjerne overflødig vann ved først å sentrifugere puten og så henge den til tørk

Desinfisering av Vicair Hygiene

Advarsel! Etter rengjøring skal puten sprayes med et desinfiseringsmiddel. Bøy kamrene utover for å sikre at sprayen kommer inn i mellomrommene.

RAPPORTERING OM ALVORLIGE HENDELSER

Alvorlige hendelser ved bruk av Vicair-produkter skal rapporteres til produsenten og ansvarlige myndigheter.

GARANTI

Vicair tilbyr en begrenset garanti som omfatter produksjons- og/eller materialfeil i en periode på 24 måneder etter den opprinnelige kjøpsdatoen. På vårt nettsted, www.vicair.com, finner du våre generelle garantibetingelser.

Har du spørsmål?

Ta kontakt med Vicair B.V. info@vicair.com eller kontakt din lokale Vicair-forhandler.



VICAIR® HYGIENE-KÄYTTÖOHJE

Ota yhteys oman maasi jakelijaan, kun tarvitset lisätietoa tai haluat tilata (lisää) käyttöohjeita. Lue jakelijatiedot osoitteesta vicair.com.

JOHDANTO

Kiitos, että ostit Vicair Hygiene -tyynyn. Vicair Hygiene on suihku- ja WC-tuolissa käytettävä istuintyyny, joka suojaa ihoa hyvin pyörätuolin käyttäjillä, joilla on suuri riski saada painehaavoja. Se on tehokas lisä painehaavojen hoitosuunnitelmaan (I–IV asteen painehaavat).

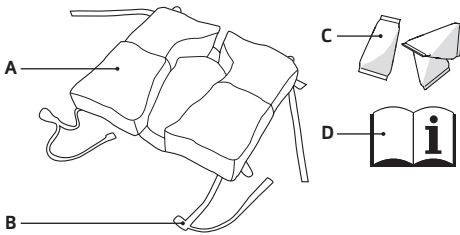
KÄYTTÖAIHEET

Tyynyä käytetään tarjoamaan iholle hyvä suoja, mukava ja vakaa kehon asento.

VASTA-AIHEET

Käyttötarkoituksen mukaisesti käytettynä tunnettuja vasta-aiheita ei ole.

PÄÄOSAT



- A. Vicair Hygiene
- B. Kiinnityshihnat
- C. SmartCells™
- D. Käyttöohje

YLEISTIEDOT TUOTTEESTA

Koko:	Yksi koko
Käytetyt materiaalit:	Täysin lateksittomat.
Yläpuoli:	Nesteenkestävä polyuretaanipinnoitettu polyesterikangas
Pohja:	Neulottu polyesteriverkkokuitu.
Täyte:	Ilmatäytteiset SmartCells-kartiot, joissa kitkaa vähentävä pinnoite

VAROTOIMET JA TURVAOHJEET

Varoitus! Vicair suosittelee, että Vicair Hygiene asennetaan hoitajan tai apuvälineteknikon välittömässä valvonnassa. Vicair BV ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä tai väärästä käytöstä tai laiminlyönnistä.

Varoitus! Vicair-pyörätuolityynyjen käytöstä moottoriajoneuvoissa ei ole tällä hetkellä olemassa tutkimustuloksia. Sen vuoksi emme suosittele pyörätuolityynyn käyttöä moottoriajoneuvoissa.

Varoitus! Tarkasta iho säännöllisesti punoituksen varalta, etenkin ensimmäisen käytön aikana. Mikäli punoitusta ilmenee eikä se häviä 15 minuutin kuluessa, älä jatka tyynyn käyttöä. Ota yhteyttä hoitajaasi tai apuvälineteknikkoon.

Huomio! Älä käytä tai jätä tuotetta avotulen lähelle tai kuuman lämmönlähteen lähelle.

Huomio! Älä pese tuotetta kuivapesussa tai höyrystämällä äläkä laita sitä autoklaaviin.

Huomio! Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai teräviä välineitä tyynyn puhdistamiseen.

Huomio! Älä aseta tyynyn yläpuolta pesukoneen lasiluukkuun vasten.

Varoitus! Tarkasta tyynysi kolmen kuukauden välein kuluman ja tyhjentyneiden solujen varalta. Mikäli tyyny on pahasti vahingoittunut tai suuri määrä ilmakartioita on tyhjentynyt, älä jatka tuotteen käyttöä. Ota yhteyttä apuvälinetekniikkoon.

ASENNUS

Vaiheet vastaavat asennuskuvia 1-3 – sivu 2

- Aseta tyyny suihku- ja WC-tuolissa (katso kuva 1).
- Tarkasta, että tyyny sopii suihku- tai WC-tuolissa mittoihin ja varmista, että tyynyn aukko vastaa istuimesi aukkoa (katso kuva 2).
- Aseta kiinnityshihnat (4x) tuolisi tankojen ympäri, sulje soljet ja kiristä hihnat (katso kuva 3).

KÄYTTÖ

- Tämä Vicair-tuote on käyttövalmis.
- Kuivaa tyyny jokaisen käytön jälkeen rumpukuivaamalla pelkällä ilmalla. Tai poista ylimääräinen vesi linkoamalla tyyny ja ripustamalla se kuivumaan.

Käyttö- ja säilytysolosuhteet

Käyttäjän paino: Vähintään: 15 kg / 33 lbs, enintään: 250 kg / 551 lbs

Lämpötila: Vähintään: -20 °C / 4 °F, maksimi: 55 °C / 131 °F

Käyttö korkeassa ilmanalassa **Huomautus!** Vicair ei suosittele tyynyn käyttöä yli 2 400 metrin korkeudessa merenpinnasta eikä yli 50 m merenpinnan alapuolella.

Uudelleenkäyttö - Tuotteen luovuttaminen toiselle käyttäjälle

Tuote on puhdistettava ja desinfioitava huolellisesti, ennen kuin toisen henkilön annetaan käyttää sitä. Katso ohjeet luvusta Kunnossapito ja puhdistus.

Huomautus! Varmista, että tuote on säädetty oikein toiseen tuoliin.

Jätehuolto

Käytettyjen laitteiden ja pakkausten jätehuollossa ja kierrättämisessä on noudatettava kulloinkin sovellettavaa lainsäädäntöä. Varmista kontaminaatoriskien ehkäisemiseksi, että tuote on puhdistettu ennen luovutusta jätehuoltoon.

HUOLTAMINEN JA PUHDISTAMINEN



Vicair Hygiene -tyynyn puhdistaminen

Vicair Hygiene -tyynysi voidaan pestä pesukoneessa 60 °C:n lämpötilassa käyttäen hienopesu ohjelmaa ja mietoä, antibakteerista pesuainetta. SmartCells-ilmakartioita ei tarvitse irrottaa ennen konepesua. Täytä koneeseen enintään puolet sen enimmäistäyttömäärästä. Linkousnopeuden on oltava alhainen. Jos käytät pulsaattoripesukonetta, varmista, että tyyny pääsee liikkumaan vapaasti rummussa. Älä käytä kloorivalkaisuainetta! Kuivaa tyyny jokaisen käytön ja pesun jälkeen rumpukuivaamalla pelkällä ilmalla. Tai poista ylimääräinen vesi linkoamalla tyyny ja ripustamalla se kuivumaan.

Vicair Hygiene -tyynyn desinfiointi

Varoitus! Suihkuta tyyny pesun jälkeen desinfiointiaineella. Taivuta osastoja ulospäin, jotta suihke menee myös rakoihin.

VAKAVISTA VAARATILANTEISTA ILMOITTAMINEN

Vakavista haittatapahtumista, jotka johtuvat Vicair-tuotteiden käytöstä, on ilmoitettava valmistajalle ja asianmukaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

TAKUU

Vicair tarjoaa rajoitetun takuun valmistus- ja materiaalivirheille 24 kuukauden ajan alkuperäisestä ostopäivästä. Yleiset takuehdot löytyvät verkkosivustoltamme www.vicair.com.

Jäikö sinulle kysymyksiä?

Ota yhteys Vicair B.V.:hen osoitteessa info@vicair.com tai oman maasi Vicair-jakelijaan.



Vicair B.V.

Bruynvisweg 5
1531 AX Wormer
The Netherlands

info@vicair.com
www.vicair.com

